

La Gran Invocación

Texto completo de La Gran Invocación

From the point of Light within the Mind of God
Let light stream forth into the minds of men.
Let light descend on Earth.

From the point of Love within the Heart of God
Let love stream forth into the hearts of men.
May the Lord return to Earth.

From the centre where the Will of God is known
Let purpose guide the little wills of men,
The purpose, which the Masters know and serve.

From the centre which we call the race of men
Let the Plan of Love and Light work out
And may it seal the door where evil dwells.

From the Avatar of Synthesis
Who is around
Let His energy pour down in all kingdoms.
May He lift up the Earth to the Kings of Beauty.

Let Light and Love and Power restore the Plan on Earth.

* * * * *

Traducción

Desde el Punto de Luz en la Mente de Dios
Que afluya Luz a las mentes de los hombres.
Que la Luz descienda a la Tierra.

Desde el Punto de Amor en el Corazón de Dios
Que afluya Amor a los corazones de los hombres.
Que El Señor retorne a la Tierra.

Desde el Centro donde la Voluntad de Dios es conocida
Que el Propósito guíe las pequeñas voluntades de los hombres,
el Propósito que Los Maestros conocen y sirven.

Desde el centro que llamamos la Raza de los Hombres
Que se realice el Plan de Amor y de Luz
y selle la puerta donde se halla el mal.

Desde el Avatar de Síntesis
que está aquí
Que descienda su Energía a todos los reinos.
Que Él eleve la Tierra hasta los Reyes de la Belleza.

Que la Luz, el Amor y el Poder restablezcan el Plan en la Tierra.

* * * * *

Comentario

La Gran Invocación es un mantra dado en 1937 a Alice A. Bailey por el Maestro Djwhal Khul. La Gran Invocación es una plegaria mundial, traducida a más de 70 idiomas y dialectos. La belleza y la fuerza de esta Invocación reside en su sencillez y en que expresa ciertas verdades esenciales que todos los hombres, innata y normalmente aceptan.

La Lucis Trust ha publicado algunas correcciones a La Gran Invocación. Las correcciones que realizaron fueron en cuanto al remplazo de la palabra "hombre" por la palabra "humano", y la frase "Que Cristo retorne a la Tierra" por la frase "Que el que viene retorne a la Tierra".

Sin embargo, la palabra "hombre" es utilizada para referirse a las Almas y no es necesario cambiar la palabra "hombre" por la de "humano". Esto es así, puesto que de acuerdo con el sentido de las escrituras "hombre" incluye a "mujer", a menos que se especifique lo contrario. La raíz de la palabra "humano" es "humus", que significa "barro". La palabra "humano" implica un significado diferente en cuanto a que "proviene del barro". La palabra "hombre" (man en Inglés) deriva de "manushya", que significa "el Alma autoconsciente".

El Dr. K. Parvathi Kumar dice que es apropiado decir "Que El Señor retorne a la Tierra" en vez de "Que el que viene retorne a la Tierra".

Muchos grupos han solicitado un cambio en la estrofa "Desde el Avatar de Síntesis que está por venir" debido a que Él ya está aquí. La nueva estrofa será entonces "Desde el Avatar de Síntesis que está aquí, Que descienda Su energía a todos los reinos. Que eleve la Tierra hasta los Reyes de la Belleza".

http://worldteachertrust.org/es/web/meditation/great_invocation